

CHUKA



UNIVERSITY

**UNIVERSITY EXAMINATIONS
RESIT/SPECIAL EXAMINATION**

**EXAMINATION FOR THE AWARD OF DEGREE OF BACHELOR OF EDUCATION
KISW 404: KISWAHILI LITERATURE IN TRANSLATION**

STREAMS: B.ED

TIME: 2 HOURS

DAY/DATE: THURSDAY 04/11/2021

2.30 P.M – 4.30 P.M.

MAAGIZO:

• **JIBU SWALI LA KWANZA NA MENGINE MAWILI**

1. a) Eleza fasili ya dhana tafsiri. (alama 4)
b) Jadili aina nane za maana anazofaa kuzingatia mtafsiri. (alama 16)
c) Fafanua sifa tano za mtafiri bora. (alama 10)
2. Eleza historia fupi ya tafsiri. (alama 20)
3. Tathmini nadharia ya mawasiliano katika tafsiri kisha uonyeshe mchango wake katika tafsiri. (alama 20)
4. Jadili vikwazo vitano vinavyoweza kumtatiza mtafsiri wa kazi za fasihi. (alama 20)
5. Tafsiri makala ifuatayo: (alama 20)

First, we must support strong and sustainable democratic governments.

As I said in Cairo, each nation gives life to democracy in its own way, and in line with its own traditions. But history offers a clear verdict: Governments that respect the will of their own people, that govern by consent and not coercion, are more prosperous, they are more stable, and more successful than governments that do not.

This is about more than just holding elections. It's also about what happens between elections. (Applause.) Repression can take many forms, and too many nations, even those that have elections, are plagued by problems that condemn their people to poverty. No country is going to create wealth if its leaders exploit the economy to enrich themselves - or if police - if police can be bought off by drug traffickers. (Applause.) No business wants to invest in a place where the government skims 20 percent off the top -- (applause) -- or the head of the Port Authority is corrupt. No person wants to live in

a society where the rule of law gives way to the rule of brutality and bribery. That is not democracy, that is tyranny, even if occasionally you sprinkle an election in there. And now is the time for that style of governance to end.

In the 21st century, capable, reliable, and transparent institutions are the key to success -- strong parliaments; honest police forces; independent judges -- (applause); an independent press; a vibrant private sector; a civil society. Those are the things that give life to democracy, because that is what matters in people's everyday lives.

Now, time and again, Ghanaians have chosen constitutional rule over autocracy, and shown a democratic spirit that allows the energy of your people to break through. (Applause.) We see that in leaders who accept defeat graciously -- the fact that President Mills' opponents were standing beside him last night to greet me when I came off the plane spoke volumes about Ghana -- (applause); victors who resist calls to wield power against the opposition in unfair ways. We see that spirit in courageous journalists like Anas Aremeyaw Anas, who risked his life to report the truth. We see it in police like Patience Quaye, who helped prosecute the first human trafficker in Ghana. (Applause.) We see it in the young people who are speaking up against patronage, and participating in the political process.
